

长老会爱加倍堂

AGAPE CHRISTIAN CENTRE



真理与装备

TRUTH & EQUIPPING

一人走
WALKING WITH GOD



团契与服务

FELLOWSHIP & SERVICE

一起走
WALKING TOGETHER



外展与宣教

OUTREACH & MISSION

走出去
WALKING WITH OTHERS

周讯

BULLETIN

9.11.2025

主日崇拜

Sunday Service



程序	8. 30am	10. 15am	12. 00pm
一、宣召祷告 Call to Worship	蔡立凯传道		Dea. Terence Chua
二、敬拜赞美 Praise and Worship	程丽萍姐妹		Sis. Rachel Tan
三、同心代祷 Intercession Prayer	蔡立凯传道		Dea. Terence Chua
四、恭读圣言 Scripture Reading			
五、虚心领受 Sermon	程晓文传道 《与神和好》		Ps. Cheng Xiao Wen 'Be Reconciled to God' Translator: Bro. Timothy Yip
六、信息回应 Response	程丽萍姐妹		Sis. Rachel Tan
七、感恩奉献 Offering Time	蔡立凯传道		Dea. Terence Chua
八、谢恩祷告 Thanksgiving Prayer	陈映丹姐妹	吴秀蓓姐妹	Sis. Catherine Koh
九、见证 Testimony	林静骞姐妹		Sis. Megan Lim
十、家事分享 Announcements	蔡立凯传道		Dea. Terence Chua
十一、祝福 Benediction	程晓文传道		Ps. Cheng Xiao Wen
🌸 会众默祷平安散会 End of Service with Silent Prayer 🌸			



一、和好的基础 — 神在基督里的新创造

- 新创造的现实
- 神圣的发起

二、和好的职分 — 我们作基督的使者

- 托付的使命
- 大使的身份

三、和好的核心 — 那伟大的交换

- 基督为我们所成为的
- 我们因基督所成为的

问题:

1. 在你目前的信仰生活中，是否有某个“旧事”（如习惯性的罪、负面的自我认知、破裂的关系）仍在困扰你，让你难以活出“新造的人”的自由？你认为“在基督里”这个身份，如何能帮助你面对它？
2. “大使”的身份代表着他所归属的国度，并拥有该君王的权柄。当你思想自己是“基督的使者”时，这个身份带给你最大的激励是什么？最大的挑战又是什么？
3. “不再被定罪，反被神称为义”的身份，如何在当你失败、软弱或自我感觉不佳时，成为你真实的安慰和力量？



SERMON ANNOTATION

Topic: Be Reconciled to God

Scripture: 2 Corinthians 5:17–21

I. The Foundation of Reconciliation — God's New Creation in Christ

- The reality of the new creation
- The divine initiative

II. The Ministry of Reconciliation — We Are Christ's Ambassadors

- The entrusted mission
- The identity of an ambassador

III. The Core of Reconciliation — The Great Exchange

- What Christ became for us
- What we have become because of Christ

Questions:

1. In your current walk of faith, is there any "old thing" (such as a habitual sin, negative self-image, or broken relationship) that still troubles you and makes it difficult for you to live in the freedom of a "new creation" ? How do you think your identity "in Christ" can help you face it?
2. An "ambassador" represents the kingdom to which they belong and carries the authority of its King. When you consider yourself as "Christ's ambassador," what is the greatest encouragement this identity gives you? What is the greatest challenge?
3. How does the identity of being "no longer condemned but declared righteous by God" become your true comfort and strength when you experience failure, weakness, or feelings of inadequacy?

日本短宣差派礼

Commissioning of Japan Mission Team

10.15am 崇拜 Service

Donkey Tracting
17/11-24/11

凡是参与这次短宣的弟兄姐妹，务必出席！
Brothers and Sisters participating in the mission trip, please make time to attend!



圣诞报佳音

与我们一同欢庆歌唱、共享喜悦!

灵活安排 小组圣诞聚会
12月14日 印度客工圣诞外展
12月24日 爱邻舍报佳音
12月25日 芽笼事工



报名截止日期
11月16日

agapesingapore.com/carols

若有任何疑问，请联系Janice执事 96846186

圣诞之光，
照亮黑夜



本周默想经文 Weekly Meditation Verse

我必平平安安躺下睡觉，因为只有你耶和華
能使我安然居住。

In peace I will lie down and sleep, for you
alone, Lord, make me dwell in safety.

~ 诗篇 Psalm 4:8

差传奉献报告 Mission Offering Report

2025年1月1号 — 10月31号

Member's No:	Amt Pledged (1 year)	Amt Offered	Balance
会友号码	认献	已献	余额
744	240	0	240
1913	1,800	1,350	450
2597	0	660	0
4526	0	20	0
6451	0	1,300	0
6855	0	380	0
8258	2,400	2,400	0
9720	0	200	0
004C	4,000	4,000	0
007J	960	900	60
020G	600	600	0
021F	2,000	2,000	0
038B	3,600	3,300	300
049H	3,360	2,800	560
050G	1,200	0	1,200
058I	0	510	0
062R	1,000	1,000	0
066F	0	50	0
074D	1,200	1,200	0
097I	500	300	200

Member's No:	Amt Pledged (1 year)	Amt Offered	Balance
会友号码	认献	已献	余额
397J	1,500	1,500	0
405I	1,200	1,200	0
407B	1,200	1,200	0
416T	0	100	0
421B	500	500	0
423F	360	300	60
424H	0	200	0
428C	600	400	200
441K	480	500	0
442F	600	600	0
443Z	1,200	1,000	200
459D	1,000	0	1,000
466J	1,000	1,000	0
473H	200	200	0
474D	2,000	0	2,000
484Z	4,000	4,800	0
485B	2,400	1,800	600
498F	0	1,500	0
518G	0	500	0
523A	600	600	0

Member's No:	Amt Pledged (1 year)	Amt Offered	Balance
会友号码	认献	已献	余额
897C	240	200	40
906G	1,200	1,000	200
911G	120	100	20
917Z	10,000	10,000	0
927H	120	60	60
938Z	1,200	1,000	200

Member's No:	Amt Pledged (1 year)	Amt Offered	Balance
会友号码	认献	已献	余额
117D	14,400	12,000	2,400
117Z	8,000	8,000	0
118A	0	103	0
118B	2,400	2,000	400
125C	2,160	2,160	0
132A	600	1,200	0
138I	3,000	200	2,800
143H	360	360	0
144E	1,200	1,460	0
153E	2,400	2,400	0
153I	8,400	7,000	1,400
163A	8,000	0	8,000
164Z	6,000	5,000	1,000
180J	1,200	1,000	200
199G	300	300	0
204H	0	600	0
204I	1,200	0	1,200
212E	1,200	1,000	200
218H	2,000	1,200	800
221D	0	300	0

Member's No:	Amt Pledged (1 year)	Amt Offered	Balance
会友号码	认献	已献	余额
524H	60	60	0
533H	1,200	1,050	150
534G	1,800	1,800	0
563H	200	0	200
565F	6,600	6,600	0
616B	600	500	100
616C	0	600	0
617B	1,200	900	300
621F	1,200	1,200	0
640E	960	800	160
641G	2,400	0	2,400
642F	10,000	10,500	0
653B	1,200	900	300
653C	120	0	120
653E	240	200	40
657F	0	50	0
667A	600	0	600
687Z	600	600	0
694F	600	550	50
714I	0	2,000	0

Member's No:	Amt Pledged (1 year)	Amt Offered	Balance
会友号码	认献	已献	余额
945D	1,440	1,200	240
946I	50	0	50
968J	120	120	0
969L	600	500	100
978F	1,440	1,200	240
989H	1,440	1,200	240
未注明编号	0	2,081	0

Member's No:	Amt Pledged (1 year)	Amt Offered	Balance
会友号码	认献	已献	余额
237C	3,000	3,000	0
239E	600	600	0
253A	240	200	40
265D	600	0	600
273Z	0	150	0
294E	1,200	1,000	200
309A	1,200	1,000	200
314B	400	200	200
319D	500	0	500
319J	300	200	100
321I	1,200	1,000	200
322J	60	0	60
330E	100	100	0
337F	100	100	0
338D	4,800	4,000	800
350J	2,000	2,000	0
353B	300	0	300
375F	1,200	1,150	50
375J	600	550	50
382Z	0	4,000	0

Member's No:	Amt Pledged (1 year)	Amt Offered	Balance
会友号码	认献	已献	余额
717C	4,800	3,500	1,300
732A	600	500	100
732F	1,500	1,500	0
735H	3,000	3,000	0
742Z	250	250	0
745H	1,200	1,000	200
754G	600	700	0
772J	1,000	800	200
787Z	2,500	2,500	0
807I	500	500	0
818D	100	100	0
819I	5,000	5,000	0
826J	19,100	19,100	0
827D	1,200	1,000	200
829Z	800	800	0
837H	1,200	0	1,200
851F	1,000	1,000	0
853D	500	500	0
880B	200	200	0
881N	480	0	480

TOTAL PLEDGE AMOUNT (\$\$)	216, 000
OFFERED AMOUNT (\$\$)	195,324
OFFERED AMT (%)	90%

奉献记录 Offering Record

29/10/25 - 04/11/25 主日奉献记录 Sunday Offering Record							
	8.30AM		10.15AM		12PM		Total (\$\$)
	实体	线上	实体	线上	实体	线上	
主日奉献 Sunday Offering	1,122.00	50.00	1,047.00	-	60.80	-	2,279.80
十一奉献 Tithe	200.00	3,731.10	250.00	4,925.00	500.00	6,037.30	15,643.40
感恩奉献 Thanksgiving	70.00	10.00	-	100.00	-	-	180.00
Total (\$\$)	1,392.00	3,791.10	1,297.00	5,025.00	560.80	6,037.30	18,103.20

29/10/25 - 04/11/25 差传奉献记录 Mission Offering Record				
	8.30AM	10.15AM	12PM	Total (\$\$)
实体奉献 Sunday Collection	630.00	340.00	700.00	1,670.00
线上转账 Online Transfer	710.00	500.00	250.00	1,460.00
Total (\$\$)	1,340.00	840.00	950.00	3,130.00

号码 ID	数目 Amount (\$\$)	号码 ID	数目 Amount (\$\$)	号码 ID	数目 Amount (\$\$)	号码 ID	数目 Amount (\$\$)
058I	50.00	097I	100.00	180J	100.00	1913	150.00
204H	50.00	212E	100.00	294E	100.00	338D	400.00
423F	30.00	441K	10.00	498F	150.00	518G	200.00
616B	50.00	616C	60.00	6451	150.00	6855	50.00
694F	50.00	717C	700.00	732A	50.00	745H	100.00
827D	100.00	906G	100.00	938Z	100.00	978F	60.00
989H	120.00						

主日奉献、十一奉献
Offerings & Tithes

户头名称 Account Name
AGAPE CHRISTIAN CENTRE
银行电子转账 Bank Transfer
DBS: 018-013859-0

PayNow 电子转账
T00SS0010BACC
或可以扫描二维码

差传奉献
Mission Offering

户头名称 Account Name
AGAPE MISSION FUND
银行电子转账 Bank Transfer
DBS: 017-900786-0

*请在转账时把登记号码后面
三个数目和字母也填上

*Please state the last 3 digits + alphabet
of your NRIC no. in the remarks

崇拜服事表 Service Roster

16 / 11 差传认献主日崇拜 Mission Pledge Sunday Service			
	8.30am	10.15am	12.00pm
讲员 Speaker	房坤伦传道 《信心的跨越》 传译员：黄怀恩弟兄		Ps. Allan Fong 'Overcoming Faith'
主席 Chairperson	陈奕先执事		Eld. Gary Wong
家事分享 Family Matters	黄玉清牧师		Eld. Gary Wong
谢恩祷告 Thanksgiving Prayer	谢孝杰弟兄	吕德浩长老	Bro. Frans Siew
服事团队 Server Team			
主领 Worship Leader	桂婉娟姐妹 胡天坤弟兄		Dea. Calvin Chan
助唱 Vox	倪柳花姐妹 黄丽雯姐妹		Sis. Isabel Lim Sis. Gabrielle Kan
司琴 Key	黄敬扬弟兄		Sis. Ji Zejun
鼓手 Drums	袁绍宏弟兄		Sis. Ruth Lim
贝斯 Bass	郑月真姐妹		Sis. Cherin Ng
吉他 Guitar			Bro. Noah Wang
投影 Visuals	胡康伟弟兄		Sis. Yang Yuting
音响 Sounds	林师棉弟兄 谢卓敏姐妹	林师棉弟兄	Sis. Jomaine Seah Bro. Caleb Tiew
导播 OBS	徐耀琮弟兄 林志坚弟兄		Bro. Gareth Ong Bro. Shawn Tan

2 / 11 圣餐主日崇拜出席人数 Holy Communion Sunday Service Attendance				
崇拜 Service	8.30am	10.15am	12.00pm	主日学 Sunday School
出席人数 Attendees	80	111	67	22
新朋友 New Friends	0	0	0	0

价值观 Values



马太福音 Matthew 9:36

耶稣看见众人，就对他们动了怜悯之心，
因为他们困苦流离，像羊没有牧人那样。

When He saw the crowds, He had compassion on them, because they were harassed and helpless, like sheep without a shepherd.

主日崇拜 Services

8.30am 华语崇拜 Mandarin Service
9.45am 儿童崇拜 Children Service
10.15am 华语崇拜 Mandarin Service
12.00pm 华/英崇拜 Bilingual Service
儿童崇拜 Children Service

聚会 Fellowship

星期五 第一周
1st Friday of the Month
7.45pm 祷告会
Prayer Meeting
星期六 除了第一周
Saturday
(except 1st week) 晨祷会
Morning Prayer
8.00am

IMPORTANT CONTACT

长老团队 Elder

Elder Ho Hin How	何贤浩长老	hohh2@yahoo.com.sg
Elder Lee Beng Hong	李铭鸿长老	leebh248@gmail.com
Elder Gary Wong	王祖发长老	wongchgary@gmail.com
Elder Victor Koh	辜其秋长老	vkoh2012@gmail.com
Elder Wong Ka How	黄家和长老	kahow@singnet.com.sg

教牧同工 Pastoral

Senior Pastor/Mission & Prayer Ministry	黄玉清牧师	yc_wong@agapesingapore.com
Adults & Young Adults Ministry Pastor	蔡立凯传道	cai_likai@agapesingapore.com
Worship, Children & Youth Ministry Pastor	程晓文传道	cheng_xw@agapesingapore.com
Admin Director	杨秀雯姐妹	priscilla_yong@agapesingapore.com
Executive Director (ACTC)	林淑萍姐妹	amelialim@agapesingapore.com

通讯处 Information Centre

	6842 2922		Tue-Fri: 9.00am—6.00pm
	contact@agapesingapore.com		@agapesingapore
	https://agapesingapore.com		@agapians
	No. 8, Lorong 11 Geylang, Singapore 388700		

二维码“周讯”

